

Lesson number Five

FACE

FACE THE MUSIC

(affrontare la musica)

Equivale all'italiano: affrontare/assumersi le proprie responsabilità

Quando si sbaglia e l'errore porta a delle conseguenze, arriva l'ora in cui si deve affrontare la propria responsabilità per l'accaduto. "La musica", in questo caso, rappresenta le accuse, i commenti, i problemi per ciò che si è combinato...

My wife found Lucy's telephone number in my jeans, so I'm in the doghouse. I'll have some more beer then I'll go home and face the music.

Mia moglie ha trovato il numero di telefono di Lucy nei miei jeans, quindi sono in castigo. Bevo ancora qualche birra poi vado a casa ad affrontare le mie responsabilità.

FIND YOUR FEET

(trovarsi a piedi)

Equivale all'italiano: ambientarsi

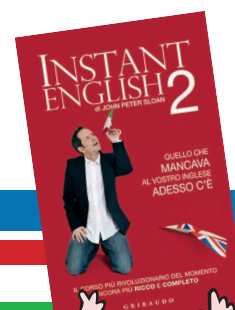
All'inizio di una nuova esperienza c'è sempre da imparare. Ed è proprio all'inizio che si può incontrare il maggior numero di problemi. Per un nuovo lavoro, una nuova attività o anche nell'imparare una nuova lingua, all'inizio si è come sul ghiaccio e scivolano i piedi, poi, quando si riesce a tenerli fermi, si può andare avanti con meno problemi.

He is still finding his feet with the new team, but he's great player!

Si sta ancora ambientando con la nuova squadra, ma è un grande calciatore!

John Peter Sloan autore, attore dei best seller "Instant English" e "English in viaggio", ha pubblicato "INSTANT ENGLISH 2", con quel geniale humor che l'ha trasformato nell'insegnante d'inglese di tutti gli Italiani! Ricco di tante curiosità e facili approfondimenti, "Instant English 2" si candida, ancora una volta, come il CORSO PIU' RIVOLUZIONARIO DEL MOMENTO, ancora più ricco e completo!

Guarda la presentazione del libro di John Peter Sloan "INSTANT ENGLISH 2" sul tuo telefono cellulare.



FLOG DEAD HORSE

(frustare un cavallo morto)

Equivale all'italiano: è una causa persa

Innanzitutto, in inglese, per dire che si frusta un cavallo si usa il verbo *to whip*, e non il verbo *to flog*, che è usato qui come eccezione. Quest'espressione si riferisce a quando si spendono un sacco di energie per niente, non c'è nessuna speranza, è come frustare un cavallo morto.

Erica: Joe said he doesn't love me anymore, but tonight I will wait for him with roses and wine.

Joe ha detto che non mi ama più, ma questa sera lo aspetterò con rose e vino.

Janet: You're flogging a dead horse, Erica, he doesn't want you!

Non hai speranza, Erica, non ti vuole!

FULL OF HOT AIR

(pieno di aria calda)

Equivale all'italiano: pallone gonfiato, "un mucchio di balle/palle"

Quest'espressione si usa per descrivere una situazione in cui non c'è niente di vero, oppure una persona che è "piena di aria calda" in quanto dice un sacco di cose, ma non combina nulla... Come cantava Mina: "Parole, parole, parole...parole soltanto parole, parole tra noi!!!!".

You promised me a promotion, you promised me an increase in my salary but nothing... it was all hot air!

Mi hai promesso una promozione, mi hai promesso un aumento dello stipendio, ma nulla... erano tutte balle!

Kylie: Samuel is taking me to Venice this summer!

Samuel mi porta a Venezia quest'estate.

Yasmin: Samuel is full of hot air, Kylie, please: be more down to earth.

Samuel è un Pallone gonfiato, Kylie, per favore: cerca di essere più realistica.

GET THE MESSAGE

(capire il messaggio)

Equivale all'italiano: "Ci siamo intesi?"

La differenza tra il verbo to get e to understand è che il primo significa più esattamente "capire o comprendere un concetto", anche se lo stesso non è stato esplicitamente chiarito.

L'espressione che analizziamo si riferisce alle occasioni in cui si afferra un messaggio, anche se non è stato detto direttamente, ma lo si deve cogliere tra le righe.

Antonio: David, I heard that you are going out with my daughter. I hope don't hurt her, because I don't want to hurt you... do you get the message?

David, ho sentito che hai intenzione di uscire con mia figlia. Spero che tu non la faccia soffrire, perché non voglio farti del male...ci siamo intesi?

David: Yes, I get the message.

Sì, ci siamo intesi.

GO BANANAS

(andare nello stato di Bananas)

Equivale all'italiano: perdere la testa

Vuol dire andare completamente fuori di testa, per rabbia o per gioia.

Oh my God! I have broken my mother's favourite vase...she will go bananas!

Oh mio Dio! Ho rotto il vaso preferito di mia mamma...andrà fuori di testa!

Le Monoporzioni

Dallo "specialista del pomodoro" i nuovi sughi pronti in formato monodose

informazione pubblicitaria

Il vivere moderno crea esigenze alimentari tra i consumatori: per i single porzioni adeguate ad evitare sprechi, per le famiglie con orari e ritmi differenti la possibilità di scegliere ciascuno un prodotto diverso. E il poco tempo a disposizione richiede rapidità in cucina, senza rinunciare al gusto e alla qualità.

Ecco allora che da CIRIO, lo "specialista del pomodoro", arrivano **Le Monoporzioni** la nuovissima gamma di sughi pronti nel formato monodose per le moderne abitudini di consumo. Studiate in particolare per un target giovane e moderno, "Le Monoporzioni CIRIO" offrono tutto il sapore autentico del pomodoro di alta qualità in 3 ricette della tradizionale cucina mediterranea, amate da tutti e subito pronte in soli 2 minuti, saltate rapidamente in padella.



SUGO CLASSICO AL POMODORO
con olio extravergine d'oliva 2%



SUGO DI POMODORO AL BASILICO
con olio extravergine d'oliva al 2%



SUGO DI POMODORO AL PEPERONCINO
con olio extravergine d'oliva al 2%.

La confezione è un'esclusiva coupelle proposta in cluster da 2 monodosi.

Il formato è innovativo e offre una monoporzione da 110 grammi, ideale per condire un piatto di pasta ricco.

L'apertura è moderna e pratica con sistema Easy Peel.

Il tempo medio di conservazione delle Monoporzioni è di 24 mesi.

Il prezzo al pubblico è di 1,99 € per ogni variante e per ogni confezione in cluster da 110gx2.

Sul punto vendita Le Monoporzioni si presentano in un vassoio espositore da 8 cluster.